





# التدريس من أجل الكفاية

تأليف

**نورمان هجنز** و **هوارد سلفان**

كلية التربية - جامعة ولاية أريزونا - الولايات المتحدة الأمريكية

ترجمة

**الدكتور مصطفى محمد متولي**

أستاذ

كلية التربية - جامعة الملك سعود

**الدكتور محمد عيد دبراني**

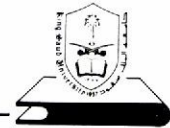
أستاذ مشارك

كلية التربية - جامعة الملك سعود «سابقاً»

كلية التربية - الجامعة الأردنية «حالياً»

عمادة شؤون المكتبات - جامعة الملك سعود

ص. ب. ٢٢٤٨٠ الرياض ١١٤٩٥ - المملكة العربية السعودية



© ١٩٩٣ م - جامعة الملك سعود

جميع حقوق الطبع محفوظة . غير مسموح بطبع أي جزء من أجزاء هذا الكتاب ،  
أو تخزينه في أي نظام لحزن المعلومات واسترجاعها ، أو نقله على أية هيئة أو بأية  
وسيلة سواء كانت إلكترونية أو شرائط ممغنطة أو ميكانيكية ، أو استنساخاً أو  
تسجيلاً ، أو غيرها إلا بإذن كتابي من صاحب حق الطبع .  
الطبعة الأولى : ١٤١٤ هـ (١٩٩٣ م)

الترجمة العربية لطبعة عام ١٩٨٣ م من كتاب :

### Teaching for Competence

Howard Sullivan and Norman Higgins

١١ ، ٣٧٠ سلفان ، هوارد

٤٣٩ س التدریس من أجل الكفاية / تأليف هوارد سلفان ، نورمان  
هجنز؛ ترجمة محمد عيد دیراني ، مصطفى محمد متولي . - ط ١ -  
الرياض : جامعة الملك سعود ، عمادة شؤون المكتبات ،  
١٤١٤ هـ / ١٩٩٣ م  
١٤٦ ص ؛ ١٧ × ٢٤ سم  
ردمك ٠١٦-٥-٠٥-٩٩٦٠ (غلاف).  
٠١٧-٣-٠٥-٩٩٦٠ (جلد)

١- التدریس ١- هجنز، نورمان، م. مشارك، ب- دیراني،  
محمد عيد، مترجم ج- متولي، مصطفى محمد، مترجم

رقم الإيداع : ١٤/٠٥٨٢ / بتاريخ ١٤/٥/٩ هـ ١٤١٤

تم تحكيم الكتاب بواسطة لجنة متخصصة شكلت بناءً على قرار المجلس العلمي في اجتماعه الخامس  
والعشرين للعام الدراسي ١٤٠٧/١٤٠٨ هـ المقفود في ١٤/١٠/١٤٠٨ هـ الموافق ٢٩/٥/١٩٨٨ م.

مطابع جامعة الملك سعود ١٤١٤ هـ



# المحتويات

## الصفحة

١	المقدمة
٣	الفصل الأول: قضية إنجاز
٤	تعليم الطلاب القيام بعمل ما
٥	لماذا التعليم المبني على الكفاية؟
٦	ولم لا؟
١٠	التعليم المبني على الكفاية وهذا الكتاب
١١	أوجه نشاط تعلمية إضافية
١٣	الفصل الثاني: الأهداف الجديرة بالاهتمام
١٤	التمييز بين الأهداف وأوجه النشاط
١٦	تحديد الأهداف الجديرة بالاهتمام
١٩	أهداف التذكر والتطبيق
٢٢	الأهداف الاتجاهية
٢٥	التعرف على الأهداف حسنة الصياغة
٢٧	وصف أداء الطالب
٢٩	وصف شروط الأداء
٣٣	التعرف على الأهداف حسنة الصياغة
٣٥	صياغة الأهداف التدريسية

٤١	خاتمة
٤١	أوجه نشاط تعلّمية إضافية
٤٥	<b>الفصل الثالث: التدريس الفعال</b>
٤٦	تقديم أوجه النشاط التعليمية
٤٧	توفير المعلومات
٥٢	توفير التدريب الملائم
٥٩	توفير التدريب الفردي المتكرر
٥٩	التدريب الفردي
٦٣	التدريب المتكرر
٦٦	تقديم معلومات عن النتائج
٧٢	مراجعة النشاط
٧٢	خاتمة
٧٣	أوجه نشاط تعلّمية إضافية
٧٥	<b>الفصل الرابع: التقويم</b>
٧٦	التعرف على فقرات التقويم المناسب
٨٠	التعرف على فقرات التقويم حسنة الصياغة
٨٠	تحديد الفقرات واضحة الصياغة
٨٣	التعرف على الفقرات الإيجابية
٨٨	صياغة فقرات التقويم
٨٨	التعرف
٩٠	التسمية
٩٢	الأداء المعقد
٩٦	الأداء المتصل بالاتجاه
٩٧	خاتمة

٩٧	أوجه نشاط تعلّمية إضافية .....
٩٩	الفصل الخامس : وضع التدريس المبني على الكفاية موضع التنفيذ .....
١٠٠	تطوير مساق دراسي في التدريس المبني على الكفاية .....
١٠٦	تعليم مساق التدريس المبني على الكفاية .....
١٠٨	تحسين تدريسيك .....
١١٠	خاتمة .....
١١٠	أوجه نشاط تعلّمية إضافية .....

## الملاحق

١١٣	١ ( نموذج تسجيل نتائج الاختبار الذاتي .....
١١٥	ب) اختبار ذاتي للفصل الثاني : الأهداف الجديدة بالاهتمام .....
١١٧	الإجابات .....
١٢٠	ج) اختبار ذاتي للفصل الثالث : التدريس الفعال .....
١٢٤	الإجابات .....
١٢٧	د ( اختبار ذاتي للفصل الرابع : التقويم .....
١٣٠	الإجابات .....

## ثبت المصطلحات

١٣٣	عربي - إنجليزي .....
١٣٧	إنجليزي - عربي .....
١٤١	كشاف الموضوعات .....





## المقدمة

نتج المحتوى الأساسي لهذا الكتاب «التدريس من أجل الكفاية» (Teaching for Competence) عن الجهود المنتظمة التي قامت بها جامعة ولاية أريزونا لتطوير المساقات الدراسية، وعن نتائج سلسلة من التجارب التي استمرت لفترة تزيد عن الثلاث سنوات، اشترك فيها عشرة من أعضاء هيئة التدريس وأكثر من أربعمئة معلم ممارس ومنتدرب. وكانت مواد هذا الكتاب، خلال هذه الفترة، تنجح باستمرار بناءً على بيانات التحصيل والاتجاهات التي جمعت خلال هذه التجارب.

وقد أجريت التجربة النهائية لمواد هذا الكتاب خلال فصل دراسي واحد، واشترك فيها خمسة صفوف من المعلمين الممارسين، والمعلمين المتدربين الملتحقين بجامعة ولاية أريزونا.

وكان كل صف من هذه الصفوف الخمسة قد درّسه معلم مختلف. وقد أعدّ اختبار قبلي مكوّن من أربعين فقرة لكل فصل من فصول هذا الكتاب قبل الشروع في تدريس ما يؤلف الآن الفصول الثاني والثالث والرابع. كما أعدّ اختبار آخر مكوّن من أربعين فقرة أيضاً طبق بعد تدريس هذه الفصول.

وفيما يلي النسب المئوية لمتوسطات نتائج الاختبارات القبليّة والبعديّة للفصول

الثلاثة :

الفصل	الاختبار	متوسط النسب للاختبار القبلي	متوسط النسب للاختبار البعدي
الثاني	الأهداف الجديرة بالاهتمام	٥٩٪	٨٨٪
الثالث	التدريس الفعّال	٤٩٪	٩٠٪
الرابع	التقويم	٦٤٪	٨٩٪
	المتوسط	٥٧٪	٨٩٪

وكما يتبيّن، فقد تراوحت نتائج الاختبارات (القبليّة) الثلاثة بين ٤٩٪ و ٦٤٪ أي بمتوسط ٥٧٪، وتراوحت نتائج الاختبارات (البعديّة) بين ٨٨٪ و ٩٠٪ أي بمتوسط ٨٩٪.

وكذلك أجاب الطلاب في التجربة الأخيرة على استبانة لقياس الاتجاهات وأشاروا فيها إلى درجة موافقتهم أو عدم موافقتهم (موافق، محايد، غير موافق). كما قاموا بكتابة أربع عبارات تقويمية لهذا المساق. وكانت اتجاهاتهم نحو هذا المساق إيجابية حيث وافق (٨٧٪) من الطلاب على مناسبة محتواه، و (٨٩٪) على جودة تدريسه، و (٧٨٪) على الاستفادة الكبيرة منه، و (٨٢٪) رأوا أنه مساق جيد. أما أكبر نسبة لعدم موافقة الطلاب على أية فقرة معينة فلم تزد عن (٨٪).

ويود المؤلفان أن يعبراً عن تقديرهما للأشخاص العديدين الذين أسهموا في إعداد هذا الكتاب، ومنهم الدكتور ميوريل بيو. وباربره ميد، واليزابيث أوتكالت، والدكتور روبرت رايزر، والمدرسين والطلاب الذين اشتركوا في تطوير هذا الكتاب وفي التجارب الميدانية. كما يودان الاعتراف بجهود جودي لارسون التي اقترحت أفكار الصور التوضيحية، و بجهود روبرت مارتن الذي قام برسمها.